

# Le Canard

Humoristique—HEBDOMADAIRE—Illustré

RÉDIGÉ EN COLLABORATION

H. BERTHELOT, Fondateur

BUREAUX : 1798 Rue Ste-Catherine



## HEUREUX SIECLE A TOUS

La descente est vertigineuse, mais LE CANARD saura conduire sa toboggan d'une main sûre.

SI VOUS TOUSSEZ PRENEZ LE BAUME RHUMAL 25 cts LA BOUTEILLE, PARTOUT

# Guerit Gratuitement les Hommes Faibles

Envoyez votre nom et votre adresse aujourd'hui.  
Vous pouvez l'avoir gratuitement et être  
fort et vigoureux pour la vie.

PROCURE L'AMOUR ET LE BONHEUR DOMESTIQUE



L. W. KNAPP, M.D.

Comment n'importe quel homme peut-il être rapidement guéri après des années de souffrances, de faiblesse sexuelle, perte de vitalité, pertes séminales, varicocèle, etc., et ramener les petits organes affaiblis à leur grandeur et vigueur naturelles.

Envoyez simplement votre nom et votre adresse au Dr. L. W. KNAPP, 2143 édifice Hull, Détroit, Mich., et il vous enverra volontiers la recette gratuite avec directions complètes, qui permettra à n'importe quel homme de se guérir facilement, ni même à domicile. Ceci est certainement une offre des plus généreuses, et les extraits suivants de sa correspondance journalière montrent ce que les hommes pensent de sa générosité.

Cher monsieur.—"Veuillez accepter mes remerciements sincères pour la vôtre reçue récemment. J'ai fait un essai consciencieux de votre traitement et j'en ai retiré des bénéfices extraordinaires. Il m'a complètement renforcé. Je suis aussi vigoureux qu lorsque j'étais petit garçon et vous ne pouvez vous imaginer combien je suis heureux."

Cher monsieur.—"Votre méthode agit admirablement. Les résultats sont exactement ceux que j'a tendais. Ma force et ma vigueur sont entièrement revenues, et la reconstitution est tout à fait satisfaisante."

Cher monsieur.—"J'accuse réception de la vôtre et je n'ai eu aucune difficulté à me servir de la recette telle qu'indiquée et je puis dire en toute vérité que c'est un spécifique pour les hommes faibles. Ma force, ma vigueur et ma croissance sont grandement améliorées."

Toute correspondance strictement confidentielle, envoyée dans une enveloppe ordinaire cachetée.

La recette est gratuite pour celui qui en fait la demande et il veut que tout le monde l'emploie.

En écrivant, mentionnez le CAN

donnée à des charbonniers par des charbonniers.

Ce qui m'a étonné, c'est que ces estimables gens de couleurs n'aient pas plutôt choisi la "Dame blanche".

Enfin, ça n'était déjà pas mal d'avoir pris "Carmen", qui est précisément un des opéras comiques les plus localisés. On pourrait en effet, à la rigueur, transporter l'action du "Chalet" dans les Pyrénées ou celle de la "Fille du Régiment" aux Indes, mais "Carmen"! C'est de l'Espagne! Elle en demande, elle en veut!

S'était-on résigné chez les nègres, au contraire de ce que l'ont fait, chez nous, à se blanchir le visage pour représenter des blancs? Avait-on mon-

tré une "Carmen" se passant au fond d'un seau à charbon, un jour d'éclipse?

Dans le doute où j'étais, je me décidai à aller me renseigner auprès de mon ami Marius, qui sait tout.

J'eus la chance de le rencontrer à Hôtel. Je n'étais pas fâché de poser enfin à Marius une question capable de l'embarrasser, et je pensais bien que, grâce au "Carmen" des nègres, j'allais voir enfin un Marseillais perplexé. J'avais compté sans mon Marius.

A peine lui eus-je exposé le motif de ma visite, qu'il eut un sourire de pitié que souligna un méprisant haussement d'épaules.

— La "Carmen" des nègres? si je la connais? mais bagasse? ça ne serait pas la peine d'avoir roulé ma bosse dans les six parties du monde pour ne pas avoir rapporté un pauvre petit souvenir sur un aussi chétif épisode musical! La "Carmen" des nègres? Mais je l'ai peut-être vu jouer vingt fois, et par des nègres de toutes les couleurs, encore! Comment ça se joue? Hé, parbleu, c'est notre "Carmen" que l'on modifie un peu, mais qu'est-ce que ça fait, pourvu que la musique reste.

— C'est vrai, mais ne pourrais-tu me donner une idée des modifications en question, insistai-je, décidé que j'étais à embêter Marius.

— Rien de plus simple, répondit celui-ci, à qui l'idée de se dérober ne vint pas une seconde. Voici. La "Carmen" des nègres se passe dans je ne sais quelle île. Carmen, c'est le nom d'une jolie négresse employée à la fabrique où l'on prépare les noix de coco pour l'exportation. Au premier acte on est devant la susdite fabrique, et Carmen, qui vient de battre une autre négresse au point de la couvrir de noirs, s'éprend d'un guerrier également nègre qui est en train d'aiguiser une zagaie:

L'amour est une autruche allègre  
Que nul ne peut apprivoiser,  
C'est en vain que le petit nègre  
Compte pouvoir la maîtriser, etc.

Ainsi chante Carmen qui fait comprendre au guerrier Don Zézé qu'elle l'aime et que s'il voulait, là-bas, là-bas, dans la forêt vierge, là-bas là-bas, il la suivrait.

Don Zézé ayant reçu l'ordre d'aller l'emprisonner, la laisse échapper, et il est lui-même condamné à être attaché à un poteau pendant six mois.

Au second acte on est dans la case d'un débitant de lait de coco. Don Zézé redevenu libre y retrouve Carmen qui lui offre une danse nègre, qui n'est pas dans un gésier de pintade, si j'ose dire. C'est là qu'elle fait la connaissance du fameux tueur de crocodiles Moussu Quesquamidlo, le lui chante son fameux air:

Alligator! prends garde!  
Alligator! Alligator!  
Et songe bien, oui, songe en te montrant  
Qu'un petit noir te regarde... etc.

Don Zézé, surpris par un grand chef, refuse de rentrer à la case, la fameuse case Herne, et suit Carmen dans la forêt vierge où nous le retrouvons.

C'est là que ça commence à se gâter. Carmen a déjà soupé du petit

noir et aime à présent Quesquamidlo qui l'a invitée à venir le voir tuer un crocodile.

Le dernier acte nous transporte au bord de la rivière où le beau tueur d'alligators accomplit ses exploits. Don Zézé cherche à attendre son ancienne, qui confesse son amour pour Quesquamidlo. Don Zézé, bien que Carmen soit du plus jolie ébène, voit rouge tout à coup et lui donne sur la tête un terrible coup de tomahawk qui la tue net! Comme tu vois, tout est noir dans cette pièce, même le dénouement!

Ainsi parla Marius avec un aplomb imperturbable et sans avoir eu un instant l'air d'improviser. Je le remerciai du fond du cœur, et en m'en allant je pensais à la tête qu'eussent fait Mérimée, Meilhac, Halévy et Bizet, s'ils avaient été là!

## VENEZ VOIR, MESDAMES

Quels que soient vos besoins en fourrures, notre assortiment de nouveautés d'hiver vous intéressera vivement. Nos bas prix sont connus depuis longtemps. En foule à la grande maison Chs Desjardins et Cie.

## Outils de Starrett

Pour ingénieurs-mécaniciens (millwrights) de toutes sortes. Aussi Outils de Tailleurs, Ciseaux, Equerres, Grandes Règles, Fers, etc.

L. J. A. SURVEYER

QUINCAILLIER

6 Rue Saint-Laurent.

## J. BRUNET

Manufacturier de

MONUMENTS EN MARBRE ET GRANIT

Propriétaire de carrières de Granit Rouge, Rose et Gris.  
Ouvrages de Balises et de Clémètres, etc., de toutes descriptions, en gros et en détail.  
Estimations données sur demande,  
Bureau et Ateliers:

COTE-DU-S-NEIGES, Montréal

Tout près de l'entrée principale du Clémètre.

Telephone Bell: Up 1466

(Connection gratuite pour Montréal.)

## HOTEL RIENDEAU

La maison par excellence pour les touristes. Balcons et terrasse. Vastes salons, chambres richement meublées. Service de première classe.

En face de l'Hôtel-de-ville et du Palais de Justice

A quelques pas des bateaux et des gares de chemins de fer.

38 et 60 Place Jacques-Cartier  
JOE. RIENDEAU

## DESSIN

PHOTO

Gravures sur Bois

L. A. D. MORRISSETTE,

1630 Rue Notre-Dame, Montréal

## Musique pour l'Exportation

Peut-être avez-vous lu l'autre jour la sensationnelle information que voici:

"On vient de représenter aux Etats Unis la "Carmen" de Bizet devant un auditoire exclusivement composé de nègres. Ce qui ajoutait à l'étrangeté du spectacle c'est que tous les interprètes étaient également des nègres."

J'avoue que ces quelques lignes glissées dans le courrier des théâtres m'ont laissé rêveur. J'ai eu tout de suite la vision d'une immense fête

## Pour Rire

Sur le boulevard.

— Oui, mon cher, voilà le secret de la vie, mentir, toujours mentir.

— Tu as raison, il n'y a que cela de vrai.

Cours de géographie :

— A quelle circonstance Christophe Colomb doit-il sa célébrité ?

— Au fait qu'avant lui l'Amérique n'était pas encore découverte.

Fragment de dialogue :

— Cocher, au Windsor.

— C'est une piastre !...

— Farceur ! ce n'est pas le prix de votre cheval que je vous demande...

### RICHES COLLERETTES!

Nos nouvelles collerettes en fourrures éclipsent par le genre et la qualité tout ce qu'on peut voir au Canada. Nos ateliers de confection sont si bien organisés que nous pouvons produire à meilleur marché que toute autre maison. Chs. Desjardins et Cie, rue Ste-Catherine.

Sur la glace, au Montagnard.

— Pourquoi n'avez-vous pas amené votre ami Octave ?

— Figurez-vous que le pauvre garçon est amoureux fou... Or, vous savez le proverbe : On ne patine pas avec l'amour !

— LA MAÎTRESSE. — Comment voulez-vous que je vous donne un bon certificat, alors que je suis forcée de vous mettre à la porte.

LA SERVANTE. — Oh ! écrivez simplement que je suis restée un mois chez vous, ça suffira.

Les enfants terribles.

— Dis donc, papa, Démosthènes, c'était-il un député ?

— Non, mon ami, pourquoi cela ?

— C'est que ma tante disait hier que Démosthènes et toi, ça fait deux.

### MANTEAUX PAR EXCELLENCE

Immense choix de manteaux de fourrures, ou garnis de fourrures à la grande maison Chs. Desjardins et Cie. Rien de plus "chic." Prix de bon marché incomparable.

On parlait d'un romancier très fécond.

— Il fait des romans, des nouvelles, des pièces de théâtre à la vapeur.

— Oui, c'est une grande célérité littéraire.

Au cours d'un sermon sur la tempérance, le prédicateur posa cette question à son auditoire :

— Que faire pour arrêter la vente des boissons alcooliques ?

— Les donner pour rien ; comme ça, on n'en vendra plus ! cria un ivrogne du fond de l'église.

Entre gamins.

— Sais-tu, demande Toto à son ami quel est l'animal le plus musicien ?

L'autre reste pensif.

— Eh bien, c'est la sangsue.

— ?...

— Oui, parce que, ajoute Toto, triomphant, elle fait les ouvertures de bête aux veines.



## L'Alliance Anglo-Allemande

Les journaux bien informés prétendent qu'elle repose sur des bases solides.

Propos de boulevard.

— En somme, je ne voudrais pas être à la place de Chamberlain, qui a lancé l'Angleterre dans une guerre injuste et malheureuse.

— Bah ! il est supérieur aux événements.

— Comment cela ?

— Puisqu'il reste ministre, il conserve l'assiette aux boers !

Un spirituel sexagénaire disait à un visiteur :

— Mon ami, j'ai soixante-six ans et si vous saviez comme c'est ennuyeux... à mon âge !

Sur le boulevard.

Passé un monsieur très chic.

— De quoi vit-il ? demande quelqu'un.

— De ce qu'il perd au jeu.

Petit dictionnaire fantaisiste

Pique-assiette. — Parasite qui se préoccupe toujours du quand dinera-t-on.

Poire. — Graine que les cavaliers pilent souvent sur un cheval de selle.

### LES GRANDES NOUVEAUTÉS D'HIVER !

Les grands faiseurs de mode ont eu beaucoup de flair, cette année, en admettant le plus de fourrures possible dans les vêtements d'hiver. Les grands froids, une neige abondante tombée de bonne heure et la perspective de froids sibériens nécessitent des vêtements bien fourrés. La grande maison Chs. Desjardins et Cie a prévu cette grande demande de fourrures et son stock a été énormément augmenté dans le but de répondre à toutes les demandes. Quel que soient vos besoins et vos goûts, rendez-vous en foule chez Chs. Desjardins et Cie, la maison du bon marché par excellence.

Tout gravite autour de l'exposition, même l'esprit.

— Dites donc, M. le chef de gare, notre train a deux heures de retard !

— Vous arriverez encore trop tôt : l'exposition n'est pas entièrement prête.

Et cette autre, à la section russe :

— Combien votre ours blanc empaillé ?

— 2.650 francs.

— Vous ne le détaillez pas ?

Enfin, à "Venise à Paris" :

— On se croit tellement à Venise, qu'on se gondole !

## GRATIS pour les HOMMES

Tous ceux qui écriront à la "State Medical Institute, 757 Elektron Building, Fort Wayne, Ind., recevront gratuitement, à titre d'essai, un paquet d'un remède merveilleux qui a guéri des milliers d'hommes qui souffraient depuis des années de faiblesses génitales résultant d'excès de jeunesse, de perte prématurée de la virilité ou de la mémoire, de faiblesse dorsale, de varicocelle et d'émaciation des organes. Servez-vous d'une enveloppe ordinaire. Ecrivez dès aujourd'hui.

### Isidore Crépeau

AGENT D'ASSURANCES

FEU, VIE, ACCIDENTS, Etc.

...ARGENT A PRÊTER...

34 Côte St-Lambert

MONTREAL

Tel. Bell Main 2367

Tel. des Marchands, 833

## Hotel Richelieu

REOUVERTURE

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE... } L. A. Côté

Ex-Gérant de l'Hôtel Riendeau.

L'Hôtel a été restauré. Il aura une direction sans reproche. Excellente cuisine et chambres confortables.

Prix populaires.

## MUSIQUE

Musique vocale et instrumentale, Romances, Chansons, Mélodies les plus nouvelles.

Assortiment complet de cordes et accessoires nécessaires pour divers instruments.

Prix pouvant défier toute compétition

Mme G. BELANGER,

1376 1/2 Ste-Catherine.

## POELES CLENDINNENG

Nous en avons de toutes sortes dans nos Magasins. Ils sont fabriqués à Montréal, par des ouvriers de l'Union, et avec les meilleurs matériaux. Nous vendons directement aux consommateurs ; cela évite les profits des intermédiaires. Nos marques de Poèles et Fourneaux (Ranges) sont reconnues comme les meilleures. Des milliers sont en usage et donnent entière satisfaction.

Magasins : { 524 Rue ORAIG.  
Coin CRAIG et St-PIERRE.  
Coin des Rues VINET et ALBERT.

Wm. CLENDINNENG & SON

MONTREAL

Pour les Rhumes obstinés, le Croup, l'Asthme, la Grippe, etc., etc., donnez le

## BAUME RHUMAL

25 cts la bouteille dans toutes les Pharmacies et Epicerias

## LE CANARD

Journal Humoristique Hebdomadaire

Publié par la Cie du journal LE CANARD,  
1798, RUE, STE-CATHERINE, Montréal.  
Tél. Bell, Est 1121.

## ABONNEMENT

Un an (pour tout le Canada et Etats-Unis)  
50 cts. Strictement payable d'avance.

Les timbres américains et canadiens de 1 et 2 cts seulement sont acceptés.

Adressez toute correspondance, ou envoi d'argent, timbres, etc.

LE CANARD,  
Montréal, Canada.

Ce journal est vendu aux agents 8 cts la douzaine, payable tous les mois.

MONTREAL, 5 JANV. 1901



1901

LE CANARD entre dans le nouvel an et le nouveau siècle en paix avec sa conscience et ses concitoyens.

Il profite de ces excellentes circonstances pour offrir à tous ses souhaits de bonheur et de prospérité.

A Laurier et Parent, il souhaite longue vie et courtes sessions : aux loteries, la soumission aux décrets de la Providence et du Sénat : à l'échevin Lebeuf, un peu plus de dignité et le respect des fonctions dont il a été investi temporairement ; à M. Rodolphe Lemieux, le pardon des injures ; à M. J. A. Drouin, la prompt nomination de M. Desmarais à la magistrature ; à M. Robidoux, un prochain retour à Montréal.

Aux Libéraux et aux Boers, LE CANARD souhaite la modération ; aux conservateurs et aux soldats de Kitchener, la patience.

Il souhaite au public canadien que M. Fréchette publie encore un volume en français avant l'adoption du volapuc, ou verbe universel.

Nous aimerions à souhaiter à Montréal la navigation sur le St-Laurent en hiver, mais cela ferait trop de peine à Québec.

C'est aussi pour ne pas chagriner LA PATRIE que nous ne souhaitons pas à LA PRESSE d'augmenter sa circulation ; il y a déjà assez de tirage comme cela entre les deux feuilles, sans qu'il soit nécessaire d'envenimer les choses.

Nous formons des vœux pour que Baxter et Weir jouissent encore longtemps du grand air et de la liberté, et que Lemieux continue à croupir sur la paille humide des cachots.

A nos concitoyens irlandais, que nous ne devons pas plus oublier qu'ils ne s'oublient eux-mêmes, nous souhaitons un tiers de la représentation politique et municipale, la totalité des emplois à la douane, la moitié de ceux du bureau de poste et les deux tiers de ceux de l'Hôtel-de-ville. (Ils ne seront pas satisfaits de cela, mais c'est tout ce que nous pouvons faire pour le moment.)

Puisque nous sommes en frais de largesses, souhaitons au ministre des Travaux-publics que Clarke Wallace soit choisi comme chef des conservateurs à Ottawa et à M. J. X. Perault, qu'il y ait des expositions universelles tous les ans.

Mais c'est surtout pour nos lectrices que nous ouvrons toutes grandes les écluses de nos vœux.

Nous leur souhaitons de ne pas rester en arrière de leurs compagnes de France et des Etats-Unis. Nous voudrions les voir électrices d'abord, puis devenir femmes-avocats, femmes-médecins, femmes-ingénieurs, femmes-architectes, femmes-chimistes. Nous ne parlons pas, bien entendu, des femmes de lettres. Il y a longtemps qu'on ne les compte plus ; la table de multiplication n'y suffirait pas.

Si LE CANARD est en faveur de cette émancipation de la femme, c'est que le sexe barbu, c'est que les pauvres hommes vont donc pouvoir bientôt se reposer. Voilà assez longtemps, en effet, qu'ils travaillent pour nourrir les femmes et leur permettre de décrocher leur marmaille en paix.

Tout sage, ami du calme sous les ombrages ou au coin du feu, ne doit pas entrevoir sans une vive satisfaction, le moment où les rôles seront intervertis et où le fils d'Adam n'aura plus qu'à se friser au petit fer et à remuer son éventail.

Quand cette réforme aura été réalisée, ce sera l'âge d'or, et LE CANARD s'appellera LA CANE.

C'est ce que je vous souhaite avec le paradis à la fin de vos jours.

LADÉBAUCHE.

## Prédictions pour 1901

JANVIER.—Ce mois sera très froid pour les candidats battus, pour les employés de la corporation et ceux qui n'ont pas fait leur provision de charbon avant la grève.

FEVRIER.—Cette année, ce mois sera plus court que les autres de deux ou trois jours.

MARS.—S'il vente au commencement du mois, vous pourrez dire : "Mars nous arrive comme un lion." Vers la fin du mois, si le temps se remet au beau, vous pourrez ajouter, pour paraître original : "Mais il s'en va comme un mouton."

AVRIL.—Si le premier jour de ce mois quelqu'un vient vous annoncer que le gouvernement Laurier a été renversé sur une motion de non confiance proposée par Clarke Wallace, défilez-vous de quelque chose :

MAI.—Même s'il ne pleut pas, il y aura beaucoup de boue durant ce mois, dans les rues de Montréal, surtout dans le faubourg Québec. La navigation sera ouverte et M. Albert Beauchemin arrivera ici en bateau sous-marin, c'est-à-dire entre deux eaux.

JUIN.—Quelqu'un mourra vers le milieu de ce mois, et Chamberlain demandera au Canada un nouveau contingent qui lui sera refusé, sous prétexte qu'il est impossible de convoquer les Chambres à temps.

JUILLET.—Ceux qui naîtront dans ce mois n'auront, pour la plupart, ni cheveux ni dents, mais — chose remarquable — tout cela leur poussera avec le temps.

AOUT.—Il fera si chaud durant ce mois qu'on verra fondre tous les fruits en cire que les maîtresses de pension de la rue St-Denis gardent dans leurs salons, sous des cloches de verre. Trois familles appartenant à la tribu de Moïse et formant un total de vingt-huit personnes, s'informeront des prix de l'Hotel Bureau, au Bout de l'Île, pendant une semaine avec l'usage de deux chambres.

SEPTEMBRE.—Vers le milieu de ce mois le Club National, sera l'avant dernier, dans le concours de crosse de la ligue senior, et les Canadiens commencent à dire que c'est la faute des Irlandais.

OCTOBRE.—Quatre échevins envoyés en délégation à New-York pour étudier sur place un système économique d'administration municipale, feront rapport qu'il n'y a pas sur ce continent une ville de l'importance de Montréal qui soit administrée aussi économiquement. A cela l'échevin Lebeuf répondra : "Vous êtes de m.....s menteurs."

NOVEMBRE.—Avec un peu de soin et d'attention on constatera que ce mois est le onzième de l'année. Ceux qui ne seront pas en état de s'en rendre compte par eux-mêmes, pourront se faire aider par leurs amis. L'année 1901 aura cela de remarquable que le mois de novembre sera plus froid que le mois d'août, à l'exception de la région en bas de Québec.

DÉCEMBRE.—Durant ce mois la première année du vingtième siècle tirera à sa fin, mais Chamberlain n'en pourra pas dire autant de la guerre du Transvaal.

## Aux Correspondants

UN AMI, Chambly.—Vous êtes parfaitement libre d'apprécier, comme vous l'entendez la conduite de M. Rocheleau dans la dernière élection, mais un journal aussi répandu que LE CANARD ne peut pas se permettre d'accuser un homme public de trahison. M. Rocheleau sort de la politique plus pauvre qu'il n'y est entré, et cela doit être une preuve suffisante de désintéressement. Une autre fois, nous tâcherons de vous être agréable.

PIERRE SANS-PEUR, Québec.—Nous ne nous occupons pas que des clubs constitués légalement et possédant une charte.

Or nous avons consulté la liste officielle et nous n'y avons pas trouvé de club "La Suce de St-Souvenir."

## FOURRURES A CRÉDIT !

Toutes les personnes solvables pourront donner un acompte raisonnable, pourront acheter les fourrures qu'il leur faut à meilleur marché que partout ailleurs. La grande maison Chs Desjardins et Cie est universellement connue pour ses belles fourrures et ses bas prix extraordinaires.

## CRETINISME

On a tort de dire : Un tel ne vivra pas, il a trop d'esprit.

C'est plutôt le contraire qui est vrai. Il y a une foule de gens qui iraient se jeter à l'eau tout de suite s'ils avaient assez d'intelligence pour comprendre jusqu'à quel point ils sont bêtes.

Le soir de la Ste. Catherine, il y avait une réunion assez nombreuse dans les salons d'un échevin de cette ville, et on demanda à un jeune homme de chanter.

Sans se faire prier, il se mit au piano, et trurlutula pendant une demi-heure. Comme personne n'avait rien compris, quelqu'un lui demanda qu'est-ce qu'il venait de chanter.

—Oh, c'est une chanson nouvelle, dit-il, les paroles et la musique sont de moi.

Jusqu'alors, notre personnage avait été connu pour toute autre chose qu'un poète et un musicien et ses auditeurs paraissaient incrédules.

Pour les convaincre, il se fit apporter une feuille de papier et accoucha, séance tenante, d'une chose infecte, en dix couplets, que nous avons eue sous les yeux.

Nous en ferons grâce aux lecteurs en nous contentant de citer le troisième :

A reviens à la sagesse,  
Reviens mon aimable amant.  
Car je me répent  
Car je vivrais pour toi  
Des huit béatitudes  
A te rendre heureux.  
Soit certain de moi  
De cette récompense.

Ah ! Fréchette je bien raison de soupçonner après l'avènement du volapuc

## THÉÂTRE NATIONAL FRANÇAIS

## "LE RÉGIMENT"

Cette semaine c'est "Le Régiment," un grand drame en 5 actes et 8 tableaux, de MM. Jules Mary et Georges Grisier, qui tient l'affiche au Théâtre National Français. Cette pièce a obtenu à Paris, au théâtre de l'Ambigu, un succès retentissant qu'elle ne peut manquer de retrouver ici, car elle est montée avec le plus grand soin et interprétée par des artistes de talent.

Il faut signaler les débuts, au populaire Théâtre National, de plusieurs acteurs dont le talent est reconnu et très apprécié : Mme de la Sablonnière et MM. Ducastel, Filion, Palmiéri et Godeau. On peut dire que le Théâtre National possède maintenant la troupe française la plus puissante et la meilleure que l'on ait jamais vue à Montréal.

Les principaux rôles du "Régiment" ont été confiés à Mmes Bouzelli et de la Sablonnière, à Mlle Béragère et à MM. Louis Labelle, Daoust, Ducastel, Hamel, Palmiéri, Godeau, Maurini, Bouzelli, Petitjean, Filion, Leurs et Gravel.

La mise en scène et les décors du drame sont très remarquables. On admire surtout les scènes et les tableaux suivants : le duel à mort, la tentative de meurtre, l'interrogatoire, la chambre, scène de la vie du soldat français, le champ des grandes manœuvres et le défilé des troupes, spectacle très imposant, et, enfin, la dégradation du sous-officier Jacques, pour un crime dont il est innocent.

Nous conseillons aux amateurs de retenir leurs places d'avance, car l'affluence des spectateurs est de plus en plus considérable, aux matinées comme aux soirées, et il ne faut pas manquer de voir "Le Régiment."

## COUAC

A l'occasion du nouvel an, l'échevin Roy a fait don de sa bibliothèque à l'Université Laval.

Pour la première fois de sa vie, Albert Beauchemin n'a pas voulu accepter une *traite*. Aurait-il pris le pledge, par hasard ?

L'échevin Raby a trouvé le bon moyen de débarrasser la ville : c'est de débarrasser la commission de la police de la présidence de M. Lebeuf.

L'échevin Lebeuf a plus peur des ministres et des députés que des hommes de la police.

Il ne s'est jamais excusé d'avoir été grossier envers ces derniers.

La première conférence que M. LeFebvre, le greffier de la cour du record, doit donner aux hommes de police roulera sur la politesse. M. Lebeuf, le président de la commission, y assistera.

Le 31 décembre 1901 était le dernier jour du mois, le dernier jour de l'année, le dernier jour du siècle et peut-être.....le dernier jour des loteries.

Chez le barbier-coiffeur.  
— Vous m'avez affreusement mal peigné.

— Monsieur aimerait-il mieux une coiffure à l'Empire ?

— Au contraire, ce que je veux, c'est une coiffure allant mieux.

### CADEAUX DE FOURRURES ?

Rien n'est plus présentable que la fourrure pour étrennes. On trouvera chez Chs Desjardins et Cie des centaines d'articles en fourrures des mieux appropriés aux étrennes. Venez voir, Mesdames et Messieurs.

## Pudeur Anglaise

Par le temps qui court on n'entend parler que de dames et demoiselles anglaises dont la pudeur a été effarouchée à un coin de rue quelconque. A ce propos, citons, en le traduisant, ce passage des "Recits de voyages" d'un touriste anglais :

"A Naples. Allons sur les bords de la mer. Là se voient d'ordinaire de très jolies Anglaises en toilettes claires.

"En bas, sur les rochers, vingt lazzaroni. Ils demandent qu'on leur jette des sous. *Un soldo ! un soldo ! belle signorina.* Un sou, ma belle petite demoiselle ! Les Anglaises leur jettent ce qu'ils demandent. La monnaie tombe dans la mer.

"Tout de suite, plongeon général, puis, presque aussitôt, des têtes émergent, les gamins repaissent, tenant les sous entre les dents comme des caniches.

"Ils sortent de l'eau, remontent sur rochers et recommencent le jeu qui amuse prodigieusement les filles d'Albion."

N'oublions pas que tous ces rejets de Masaniello sont nus depuis le talon jusqu'à la racine des cheveux et



## Foster à la poursuite d'un siège

L'attrapera, l'attrapera pas !

qu'ils affectent un grand mépris pour la feuille de vigne.

A Londres et à Montréal, les Anglaises auraient poussé des cris d'effroi et requis un policeman. A Naples, elles se montrent ravies, nullement effarouchées, ce qui prouve bien que la pudeur est une question de milieu et de latitude.

### MARIS, NE LISEZ PAS CECI

Au No 116, rue St-Laurent existe un établissement unique en son genre, à Montréal. C'est le "Palais de la Mode" tenu par M. H. Mathieu. Ce magasin se distingue des autres en ce sens qu'il est pour les dames et demoiselles seulement.

A cette époque de l'année, on trouvera chez M. Mathieu tout ce qui peut plaire aux dames dans les dernières nouveautés de Paris, Londres et New-York, en fait de manteaux, collerettes, jupes, matinées, etc, etc.

Costumes et manteaux dans les derniers genres, faits sur mesure.

Dans un ménage où le torchon brûle.

Monsieur. — A quoi penses-tu depuis un quart d'heure que tu n'as pas desserré les dents ?

Madame. — Je pensais à mon amie Berthe et je me disais qu'au moral son mari te ressemble.

Monsieur. — Et alors ?  
Madame. — Je la plainais.

### ACTION EN DOMMAGES

L'Association des débiteurs de li- queurs menace LE CANARD d'une action en dommages, parce que nous avons dit que les boissons et les cigares de Frank Lachapelle, au coin des rues Ste-Catherine et Cadieux, sont meilleurs qu'ailleurs.

Comme nous avons dit la vérité nous n'avons rien à rétracter et nous dépenserons jusqu'à notre dernier sou pour le prouver en cour.

**MAUX DE TETE**  
Positive ment guéri par ces Pilules

**DAWSON'S**  
**CELEBY**  
**PILULES**

Ce mal ennuyé eux, connu de tant d'hommes et plus particulièrement des femmes, est guéri promptement par ces Pilules. Elles font disparaître la cause des maux de tête et remettent l'estomac et le foie en bon état.

*Les Pilules de Céleri de Dawson sont purement végétales et ne donnent pas de coliques.*  
Vendus par tous les droguistes,  
25c la boîte.

WALLACE DAWSON, Chimiste, Montréal

Pourquoi donc, cher ami, ne cessez-vous pas de boire ?

**POURQUOI** ne pas vous débarrasser de cette habitude qui ruine votre réputation, votre crédit, vos affaires et cause le désespoir de votre famille. Si votre désir ou besoin de boire est plus fort que votre volonté, c'est qu'alors l'usage des boissons a déterminé chez vous une maladie, l'alcoolisme, et il vous faut un remède pour la guérir. Dans ce cas n'hésitez pas, prenez le

et vous allez voir qu'en deux ou trois jours vous ne serez plus le même homme, vous ne penserez plus à boire. C'est le remède par excellence

**Pour Guérir l'Alcoolisme**

Le Dr Mackay, spécialiste de Québec, le proclame infailible. Pour toute information s'adresser, en personne, au bureau de la "Dixon Cure" ou par lettre à

**J. B. LALIME**  
572 Rue St-Denis - - MONTREAL  
Toute communication strictement confidentielle.

**Théâtre National Français**  
Entree principale: 1440 Ste-CATHERINE  
Tel. Bell: Est 1736. Tel. des Marchands: 520

SEMAINE COMMENÇANT  
**Lundi, le 31 Décembre 1900**  
**"Le REGIMENT"**  
Grand drame en 5 acte par Jules Mary et Georges Grisier.

**TOUS LES SOIRS A 8.15 Hrs**  
MATINÉES: Lundi, Mardi (Jour de l'An) Mercredi, Jeudi, Samedi et Dimanche à 2.15 heures.  
PRIX—Soirées: 10, 20, 25 et 30 cts.  
Semaine—Matinées: 10, 15 et 25 cts.  
Dimanche (Soirées et Matinées): 10, 20, 30 - t 40 cts.  
Sema'ne prochaine: **MARIE-JEANNE**

Tel. Bell Est 1833. Ci-devant chez R.A. DICKSON & Co.

**A. M. VIGNEAU**  
Horlogier Bijoutier  
1622 RUE STE-CATHERINE,  
Coin de la rue St Hubert

Toute pendule pour être réparée, prise et délivrée à domicile sans charge extra.

4-11-44  
Voici notre adresse :

**Montreal Bicycle Works**  
1842 rue Ste-Catherine  
Entre les rues Hôtel-de-Ville et Cadieux.

Nous aimerions à vous faire visiter notre bel assortiment de Gants de Boxe, de Ballons, de Patins, d'instruments pour Hockey, de Fleurats, Gants, Masques, etc.

QUELQUES-UNES DE NOS SPECIALITÉS: — Patins pour Hockey, 85 cts la paire. Patins pour Hockey, à doubles bouts, \$2.50 la paire. Pétins de toute sorte, depuis 50 cts à \$7.00. Ballons de boxe, depuis \$1.75 la paire.

N. B. — Nous garantissons contre la casse, tous patins vendus au-dessus de \$1.50.  
Nous avons la meilleure installation de la ville pour aiguiser et reparer les patins.  
Ne manquez pas de nous faire une visite.  
Ouvert tous les soirs jusqu'à onze heures.

**PATENTES**  
**OBTENUES PROMPTEMENT**

Avez-vous une idée ? Si oui, demandez votre "Guide des Inventeurs," pour savoir comment obtenir les patentes. Informations fournies gratuitement. **MARION & MARION**, Experts.  
Bureaux: Edifice New York Life, Montréal, et Atlantic Build., Washington, D C

## Drôle d'aventure

Les journaux américains nous apprennent qu'un ouvrier se rendait à pied d'Yonkers à Wappinger Falls afin d'y trouver du travail. Arrivé le soir dans un petit village, il est allé trouver le constable de la localité et lui a demandé un abri pour la nuit, vu qu'il n'avait pas d'argent pour payer les frais d'auberge. Le constable pour procurer un gîte à notre peintre, s'est contenté de l'enfermer au poste, c'est-à-dire dans le bâtiment de la pompe à incendie qui sert également, à l'occasion, de "petit local", c'est-à-dire de prison. Au lieu d'y passer la nuit, le pauvre peintre y est resté quatre jours sans boire ni manger : le constable l'avait oublié. Le métier principal de ce constable est celui de boucher ambulante et sa spécialité est de tuer les veaux. Il n'est constable qu'à l'occasion, rien donc d'étonnant qu'il n'ait plus pensé qu'à ses veaux et ait complètement oublié son prisonnier. C'est le quatrième jour seulement, après une pareille incarcération, qu'on est entré, par hasard, dans le bâtiment à pompe et y a découvert le peintre si faible qu'il lui a d'abord été impossible de donner son nom, ni d'expliquer la cause de sa présence dans le bâtiment de la pompe. On l'a conduit à l'auberge où des soins lui furent prodigués. C'est alors qu'il a pu raconter sa mésaventure. Quand on a raconté le fait au constable, tueur de veaux, il s'est contenté de rire, trouvant la plaisanterie bien bonne. Le peintre ne l'a pas envisagée de la même façon et, aujourd'hui, il poursuit en dommages-intérêts le constable trop oublieux de ses devoirs ou plutôt sacrifiant trop les personnes pour s'occuper de ses veaux.

### UNE SURPRISE

On est agréablement étonné de l'effet bienfaisant d'une simple dose de BAUME RHUMAL sur la gorge enflamée.



Une aventure assez drôle est arrivée ces jours derniers dans un restaurant de la rue St-Jacques :

Le garçon de table arrivait tout ahuri auprès du patron en lui disant : Je ne sais pas ce que cela veut dire, mais les clients mangent toute leur viande, sans en laisser un petit morceau.

Le patron n'en voulut rien croire et se fit apporter un steak pour l'examiner.

"En effet," dit-il, "il est mangeable. Attendez je vais téléphoner au boucher pour savoir ce que cela veut dire."

Il saute sur l'appareil et crie : Allô, allô.

La réponse arriva bientôt. "Excusez-nous," disait le boucher, "mais c'est une erreur du garçon qui s'est trompé dans la livraison. Il vous a donné la viande destinée à Joe Poitras, le propriétaire du P'tit Windsor, 101 rue St-Laurent."

Un pianiste exécute, depuis une demi-heure, un morceau des plus ennuyeux.

— Parbleu ! dit un assistant, cela n'a rien de surprenant : il est sourd, il ne s'entend pas.

— Alors, observe une dame, faites-vous dire qu'il a fini.

Entre braves.

— Moi, mon bon, j'ai failli plus de vingt fois aller sur le terrain ; mais, au dernier moment, mes adversaires me faisaient toujours des excuses. Cependant, une fois, un jeune imprudent voulait absolument se battre.

— Alors, qu'as-tu fait ?

— C'est moi qui lui ai fait des excuses ; c'était bien mon tour, n'est-ce pas ?

Chez la chiromancienne :

— Vous épouserez un colonel.

— A quoi voyez-vous ça ?

— Vous avez dans la main tout un régiment de... lignes !

### AUX VOYAGEURS

Qu'ils se gardent bien de se mettre en route sans se munir d'une provision de BAUME RHUMAL.

A la chambre, dans la tribune publique :

— Dites donc, ce député qui interrompt à tous instants, qui est-il ?

— C'est un pur, un apôtre de la fraternité.

— De quel groupe ?

— Du groupe des irréconciliables.

En visite.

— Vraiment, ma bonne amie, vous possédez une chevelure admirable.

— Oui, ma chère, je me le suis souvent laissé dire ; aussi en ai-je un soin jaloux.

— Oh ! oui, s'écrie le terrible petit Bob, maman l'enferme chaque soir dans un tiroir de la commode.

Terrebonne, 27 Oct. '97

A. M. J. A. E. Gauvin, Phar.,  
Montréal.

Monsieur,

J'éprouve un réel plaisir à recommander votre Sirop d'Anis que j'ai employé avec le plus grand succès pour mon enfant qui souffrait d'une bronchite. Une seule bouteille a suffi pour le guérir et lui procurer le sommeil. Je ne saurais trop le recommander.

Je suis votre très reconnaissant,  
J. H. DESJARDINS.

### NOEL ET JOUR DE L'AN

Assortiment complet d'Articles de Fantaisies pour les Fêtes tel que

CRAVATES depuis - - - 25c à \$1.15  
FOULARDS " - - - 50c à 6.00  
BRETTELLES de fantaisies - 35c à 3.00  
MOUCHOIRS de fantaisies en  
sole pour Dames et Messieurs  
depuis - - - 25c à 4.50  
PARFUMS et BIJOUTERIES, etc.

La Mercerie est au complet chez

J. A. DELISLE

1545 Rue STE-CATHERINE



CANADA  
ET  
ETRANGER

BEAUDRY & BROWN

INGENIEURS CIVILS ET ARPENTEURS

107 RUE ST. JACQUES, MONTREAL  
Ecrivez pour le livret.

## B. ROSENBERG

Tapissier et Decorateur  
Parisien

## MARCHAND DE MEUBLES

SETS DE SALON faits sur commande.  
Reparations faites avec soin.

Tapis nettoyés à la dernière  
manière de Paris.

1942

Rue Sainte-Catherine



Un Joli

## CADEAU

Venez faire votre choix. Rien de plus joli  
à présenter qu'un objet choisi parmi nos

Bijouteries Nouvelles

Importation très belle faite spécialement  
pour le Nouvel An.

Variété, Beauté, Qualité.

BAS PRIX SURPRENANT !

J. M. Crothé, 1879 Rue Sainte-Catherine  
PRÈS DU THÉÂTRE FRANÇAIS.

Tout le Monde devrait avoir du

## ...VIN...

Pour le TEMPS des FÊTES



PORT \$3 à \$20 la caisse grd bouteille.

SHERRY \$4 à \$22 la caisse grd bouteille.

CLAR \$3 à \$14 la grd et pet. bout.

SAUTERNES \$4 à \$10 la grd et pet. bout.

RHIN 'Hock' \$8 à \$16 la grd et pet. bout.

B R G O J N E \$6 à \$15 la grd et pet. bout.

Plusieurs autres lignes pour satisfaire votre goût.  
Commandes par la malle exécutées avec diligence.

## Gravel Frères & Cie

EPICIER-IMP. ATEURS De VINS  
et MARCHANDS

2241 Rue Sainte-Catherine, Queen's Block.

**Nouvelles des Trois-Rivieres**

—On a découvert que l'article paru dans LE CANARD contre le jeune virtuose qui s'est démis un pouce, a germé dans une tête de melon.

—La fanfare de cette ville a décidé de faire l'acquisition d'un costume pour ses membres. Il a été proposé et adopté de faire venir du Sud Africain des costumes Khaki enlevés aux Anglais par les Boers. Avis sera envoyé à Jos Chamberland par l'entremise de son cousin Sévère.

—L'agent d'assurance de cette ville qui a grandi si vite que la tête lui est passée à travers les cheveux, fait tellement de vents de ce temps-ci qu'il empêche la glace de se former sur le fleuve St-Laurent. Avis au chef de police.

—Le candidat à l'échevinage du quartier Notre-Dame surnommé le lion rugissant, est certain d'une élection par acclamation.....s'il n'a pas d'opposition.

—Le cercle Pêle-Mêle, grâce à l'esprit d'entreprise de son vice-président, prospère de jour en jour. La contribution est augmentée de cinquante pour cent.

—M. le baron d'Argencourt vient d'être nommé gouverneur général des Trois-Rivières. On parle de lui ériger une statue dans le parc de l'île aux cochons.

Bonne et heureuse année à tous.  
GODENDARD.

**CHEZ LES ENFANTS**

La gorge des enfants est un trésor délicat : au moindre embarras, donnez-leur du BAUME RHUMAL.

**LE PASSE-TEMPS**

est une superbe revue musicale, littéraire et sociale avec texte et musique qui paraît tous les quinze jours. Intéressante et utile pour professeurs et élèves. 8 pages de texte et 16 pages de musique choisie : musique de piano, d'orgue, de violon, de mandoline, duos, etc. Une magnifique prime est donnée aux abonnés d'un an. En vente partout, 5c le numéro. Abonnement, \$1.50 par année. S'adresser au bureau du *Passe-Temps*, 58 St-Gabriel, Montréal.

**Les compliments de la Saison**



—J'te connais pas; mais ça fait rien—donne-moi la main, vieux

**La Vigaudine**

Vigaudine blanchit et détache le linge. Vigaudine est bien supérieure à l'eau de Javelle. Vigaudine est le meilleur désinfectant. En vente chez tous les épiciers 6c. la bouteille. A vendre chez

**THE VIGAUDINE CO**  
545 Avenue Mont-Royal, ville St-Louis.  
On demande des agents dans les villes du Dominion Bell Tel East 552.



Le plus économique en même temps que le plus efficace tonique stomacal et digestif.

Un paquet de 25 cents suffit pour préparer 3 grandes bouteilles.

AMERS INDIGÈNES

R.F. L.B.C

**L. H. Goulet Fleuriste**

1911 Rue Ste-Catherine  
Tel. Est 931

Fleurs pour toute occasion à un moment d'avis

**Buanderie Eldorado**

BUREAU ET ATELIERS :  
221 rue Cadieux - Montréal

Pas d'acides. Méthodes perfectionnées. Linge pris et livré à domicile. Service prompt, travail garanti.

**J. D. SICARD,**  
Tél. Bell, Est 1519 PROPRIÉTAIRE

**T. MARTIN.. Fleuriste**

Tel. Bell, Est 531

187, Ste-Catherine, Montréal

Tributs floraux pour funérailles, et Bouquets de Mariage, une spéc. allié. Assortiment complet de Fleurs coupées en pots. Décoration de salles et bouquets pour démonstrations politiques et autres, à quelques heures d'avis. Commandes de l'étranger ponctuellement exécutées

**LIBRAIRIE FAUCHILLE**

1712 Rue Ste-Catherine - Montréal  
MAISON FONDÉE DEPUIS 23 ANS

Cette importante maison de Librairie vient de recevoir de Paris les Almanachs Hachette et du Drapeau pour 1901. aux prix de 45, 60, 90 et \$1.20. Aus-i les suivants à 15 cts et 17 cts par la poste : Des devinettes pour rire, des Calambours, du Farceur, des Tours de Cartes, Amusant, Guillaume, des Parisiennes, par Grévin, du Charivari, des Jeux de Cartes, du Savoir-vivre, de la bonne Cuisine.

Un grand choix de livres en tous genres dont voici les derniers nouveautés :

Premier Voyage, Premier Mensonge, par Alp. Daudet, 90 cts.  
Su réme Etreinte, par V. Dusaussay, 90 cts.  
Balancez vos Dames, 90 cts. Martinette, 65 cts, par Gyp. La Ténébreuse, par G. Ohnet, 90 cts. La Vie, Une Vie, Les Dimanches d'un Bourgeois de Paris, La Maison Tellier, Bel Ami, par Guy de Maupassant, 9 cts. L'illustre Ménage, par Marcel Prévost, 90 cts. Les Idylles Antiques, par Paul Tort, 90 cts.  
Toutes commandes exécutées par retour du courrier.

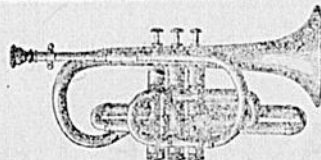


TRADE MARKS DESIGNS COPYRIGHTS &c.  
Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handbook on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

**Scientific American.**

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year; four months, \$1. Sold by all newswallers. MUNN & Co, 361 Broadway, New York Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

Si vous voulez faire un Cadeau utile donnez un



**METRONOME MAETZEL EN ACAJOU Prix \$4.00**

Le même avec sonnerie, prix : \$6.00.

Porte-Musique en Cuir de \$1.00 à \$4.00.

Pupitre en Fer verni et nikelé, \$1.50 et \$2.00.

MAGNIFIQUES RECUEILS DE MUSIQUE VOCALE, par Bizet, Godard, Gounod, Faure, Massenet, Saint-Saens. Chaque recueil contient 25 belles mélodies. Prix, \$1.50.  
BEAUX RECUEILS DE MUSIQUE INSTRUMENTALE, par Bach, Beethoven, Chopin, Mozart, etc. Prix de 75c à \$2.00.

**PHONOGRAPHES et GRAPHOPHONES**

MACHINE PARLANTE

L'instrument des familles reproduisant les discours, chansons, morceaux de musique etc. Prix \$1.00 et \$1.50. Cylindres français, anglais et américains pour Phonographes et Graphophones.

N'oubliez pas que pour le temps des fêtes le magasin restera ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures. Grand assortiment d'instruments de tous genres à bas prix.

**Edmond HARDY, 1676 rue Notre-Dame**



PETIT OVO LA FINE CHAMPAGNE, LA C. HAMPAGNE S. V. G.

"Curling Cigar," fait à la main valent 10c pour 5c.

# NOËL et le JOUR de l'AN



A l'occasion des grandes fêtes de Noël et du Jour de l'An, LA COMPAGNIE DES TERRES DU PARC AMHERST offrira en vente, jusqu'à la fin de Janvier prochain, un nombre limité de très beaux Lots au

# Parc Amherst

A DES PRIX EXTRAORDINAIREMENT BAS.

Lots des plus désirables pour **\$80, 85, 90, 95, 100**

En montant, suivant la localité, à des conditions très libérales et des plus avantageuses pour l'acheteur.

Lots d'un prix plus élevé, vendus avec l'équivalent d'une

## ASSURANCE sur la VIE

Donnée Gratuitement.

Localité Salubre et Titres Parfaits.  
Eglises, Ecoles et Tramways Electriques.

Avant de signer un nouveau bail pour l'année prochaine, vous feriez bien de vous assurer s'il ne serait pas mieux, pour votre intérêt et votre avenir, de placer vos économies sur une propriété: ne plus payer loyer et bâtir une maisonnette pour votre famille.

LA COMPAGNIE DES TERRES DU PARC AMHERST est prête à vous accorder des conditions faciles pour arriver à ce but, et le soussigné se fera un plaisir de vous donner toutes les informations à ce sujet, quand même vous ne seriez pas disposé à acheter de suite.

Ne manquez pas cette occasion rare de placer avantageusement vos économies et de vous assurer un abri pour vos vieux jours.

Si vous désirez visiter la propriété, prenez les chars de la rue St-Denis et de St-Henri et demandez au conducteur de vous faire descendre à la rue Bélanger.

Nos Agents seront tous les samedis après-midi et les dimanches pendant l'hiver aux bureaux sur les terrains, coins des Rues BELANGER et AMHERST et BOYER et HUGHES pour recevoir les visiteurs.

Bureau du Soir : 393 Avenue Laval

Pour plus amples informations, s'adresser au  
soussigné au Bureau Principal.

## 145 Rue ST-JACQUES

Bon Sable à Vendre 

**C. C. E. BOUTHILLIER,**

Téléphone Main 2618.

SECRETAIRE-TRESORIER.